



**Экономический и Социальный Совет**

Distr.: General  
10 January 2013  
Russian  
Original: English

---

**Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана**

**Шестьдесят девятая сессия**

Бангкок, 25 апреля – 1 мая 2013 года

Пункт 3с предварительной повестки дня\*

**Рассмотрение вопросов, касающихся  
вспомогательной структуры Комиссии, включая  
работу региональных учреждений ЭСКАТО**

**Вербальная нота Посольства Исламской Республики  
Иран в Таиланде от 24 декабря 2012 года, адресованная  
Исполнительному секретарю Экономической и  
социальной комиссии для Азии и Тихого океана**

Посольство Исламской Республики Иран свидетельствует свое уважение Исполнительному секретарю Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) и в связи с третьей Азиатско-тихоокеанской конференцией министров по партнерствам государственного и частного секторов в целях развития инфраструктуры, которая состоялась 14 ноября 2012 года в Тегеране, имеет честь настоящим препроводить Тегеранскую декларацию, являющуюся итоговым документом Конференции.

Посольство Исламской Республики Иран имеет также честь просить довести данную декларацию до сведения Комиссии на ее шестьдесят девятой сессии при рассмотрении пункта 3с предварительной повестки дня.

---

\* E/ESCAP/69/L.1.

**Приложение к вербальной ноте посольства Исламской Республики Иран в Таиланде от 24 декабря 2012 года, адресованной Исполнительному секретарю Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана**

**Тегеранская декларация о партнерствах государственного и частного секторов в целях развития инфраструктуры в Азиатско-Тихоокеанском регионе**

*Мы, министры и представители правительств, участвующие в работе третьей Азиатско-тихоокеанской конференции министров по вопросу о партнерствах государственного и частного секторов в целях развития инфраструктуры, проходящей 14 ноября 2012 года в Тегеране, Исламская Республика Иран,*

*подтверждая* центральную роль экономической и социальной инфраструктуры, включая, в частности, транзитные и транспортные объекты и услуги, водоснабжение, обработку сточных вод, удаление твердых отходов, дренажные системы, энергетику и электроснабжение, информационно-коммуникационную технологию (ИКТ) и объекты образования, здравоохранения, социального обеспечения, туризма и отдыха для достижения устойчивого развития, уменьшения опасности бедствий для поддержки развития и достижения Целей развития тысячелетия,

*принимая к сведению* резолюцию ЭСКАТО 64/4 от 30 апреля 2008 года по вопросу об осуществлении Сеульской декларации об установлении партнерских связей между государственным и частным секторами в интересах развития инфраструктуры в Азиатско-Тихоокеанском регионе и резолюцию ЭСКАТО 66/5 от 19 мая 2010 года об осуществлении Джакартской декларации о партнерствах государственного и частного секторов в целях развития инфраструктуры в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

*признавая*, что недостаточная и неустойчивая инфраструктура и соответствующие услуги оказывают сильное негативное воздействие на экономический рост, что будет препятствовать усилиям стран полностью реализовать их потенциал развития в регионе,

*подчеркивая*, что, как правило, потребности в средствах для развития инфраструктуры значительно превышают бюджетные средства и государственное финансирование и что необходимы новаторские решения для мобилизации адекватных финансовых средств на развитие инфраструктуры, повышения эффективности инфраструктурных операций и создания стимулов в целях содействия обслуживанию инфраструктуры путем проведения надлежащей политики и осуществления скоординированных действий в регионе,

*вновь заявляя* о важном значении сотрудничества между государственным и частным секторами для преодоления разрыва между масштабами необходимых финансовых ресурсов для инфраструктурных проектов и объемом имеющихся финансовых средств, мобилизуемых с помощью партнерства, внутри стран региона и между ними,

*отмечая далее* ценность создания конкретных финансовых механизмов для развития инфраструктуры, которые могли бы содействовать привлечению капиталовложений в инфраструктуру со стороны частного сектора в регионе,

*напоминая* об Итоговом документе «Будущее, которого мы хотим» Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, с 20 по 22 июня 2012 года, в котором признано активное участие частного сектора в содействии достижению устойчивого развития, в том числе с помощью такого важного механизма, как партнерства государственного и частного секторов,

*отмечая*, что партнерства государственного и частного секторов являются ключевой стратегией для создания устойчивой инфраструктуры и представления соответствующих услуг, особенно в контексте глобального экономического спада, угрожающего аннулировать достижения стран Азиатско-Тихоокеанского региона в области развития,

*признавая*, что устойчивость партнерств государственного и частного секторов разрушается рядом ограничений, существующих в деловой среде, законодательно-нормативных рамках, институциональных мерах, в области финансирования и людских ресурсов, а также в процессе осуществления,

*признавая* далее важный вклад, который вносят органы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения, международные финансовые учреждения и другие соответствующие организации в оказание помощи странам в целях достижения ими полного потенциала развития,

*принимая во внимание* дискуссию, состоявшуюся в ходе Совещания министров «за круглым столом» по активизации регионального сотрудничества в области развития инфраструктуры, включая дискуссию по вопросам сотрудничества в борьбе с бедствиями, состоявшуюся на шестьдесят второй сессии Комиссии<sup>1</sup> ЭСКАТО по вопросу о создании нового учреждения, а именно Азиатского инвестиционного банка по аналогии с Европейским инвестиционным банком, как важного выбора в целях преодоления разрыва между объемом финансирования, необходимым для развития инфраструктуры, и имеющимися ресурсами,

*соглашаемся* в отношении важной роли партнерств государственного и частного секторов для развития физической инфраструктуры в процессе экономического и социального развития, особенно транспортной инфраструктуры, включая сеть Азиатских автомобильных и Трансазиатских железных дорог, «сухие порты» и международные транзитные коридоры в регионе ЭСКАТО, связывающие его с другими регионами, такими как регионы ЭСКЗА и ЕЭК,

*подтверждаем*, что предоставление инфраструктурных и связанных с ними услуг, которые содействуют достижению результатов устойчивого развития, нуждается в том, чтобы ему был присвоен приоритет высокого уровня в наших повестках дня национального развития,

*соглашаемся с тем*, что эффективное использование возможностей кооперативов и некоммерческих организаций в государственно-частном партнерстве является одним из дополнительных факторов содействия развитию и предоставления инфраструктурных объектов и услуг в регионе,

*предлагаем* странам Азиатско-Тихоокеанского региона, по необходимости, рассмотреть вопрос об устойчивости их государственно-частных партнерств путем обзора и оценки их:

---

<sup>1</sup> Годовой доклад ЭСКАТО/ООН (19 мая 2005 года – 12 апреля 2006 года), параграф 390d, стр. 40.

- a) инициатив по пропаганде государственно-частных партнерств;
- b) возможностей для подключения частного сектора к предоставлению инфраструктуры, поддерживающей устойчивое развитие;
- c) стратегий государственно-частных партнерств, политических рамок и планов действий по развитию инфраструктуры, а также законодательных, нормативных и институциональных мер в отношении государственно-частных партнерств на общем и отраслевом уровнях, с тем чтобы выявить все барьеры, препятствующие их эффективности;
- d) финансовых инструментов и возможностей для удовлетворения потребностей в долгосрочном капитале и финансировании инфраструктурных проектов за счет заемных средств;
- e) портфеля приемлемых для банков и устойчивых инфраструктурных проектов, которые могли бы быть предложены частному сектору для финансирования;
- f) способности управления рисками как в государственном, так и в частном секторах и его влияния на проекты государственно-частных партнерств,

*предлагаем* далее странам Азиатско-Тихоокеанского региона интегрировать соображения, связанные с устойчивым развитием, в проекты государственно-частных партнерств;

*предлагаем также* странам Азиатско-Тихоокеанского региона сделать свои проекты, осуществляемые в рамках государственно-частных партнерств, более инклюзивными и прозрачными путем:

- a) вовлечения всех соответствующих заинтересованных сторон, включая, где необходимо, кооперативы, академические институты и некоммерческие организации, в полный цикл государственно-частных партнерств;
- b) повышения уровня отчетности соответствующих заинтересованных сторон и улучшения прозрачности процесса государственно-частных партнерств,

*призываем* страны Азиатско-Тихоокеанского региона, в случае необходимости, активизировать свое участие в региональных инициативах сотрудничества, направленных на предоставление устойчивых инфраструктурных и соответствующих услуг, включая развитие сетей трубопроводов энергоносителей и энергосистем; региональные и субрегиональные транспортные сети; обмен информацией, стандартизацию контрактов, процессов и процедур; обмен опытом в отношении как успешных, так и неуспешных проектов государственно-частных партнерств; и осуществление профессиональной подготовки и предоставление технической помощи,

*просим* органы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения, соответствующие подразделения секретариата Организации Объединенных Наций, международные и региональные финансовые учреждения, двусторонних доноров и другие организации:

- a) оказывать странам Азиатско-Тихоокеанского региона помощь в

решении проблем развития инфраструктуры путем: i) регионального и межрегионального сотрудничества в развитии государственно-частных партнерств; ii) организации совещаний и региональных сетевых мероприятий, направленных на содействие обмену опытом и информацией; в особенности в отношении уменьшения опасности бедствий и управления водными ресурсами; iii) содействия использованию продуктов, сетей, служб и прикладных программ на основе ИКТ в целях оказания помощи странам по преодолению «цифрового неравенства», как это предусмотрено в плане действий Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, декабрь 2003 года; iv) включения ИКТ в их программы работы и оказания поддержки развивающимся странам всех уровней для вовлечения в подготовку и осуществление национальных планов действий по содействию осуществлению целей, указанных в Декларации принципов Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества и в Плане действий Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, декабрь 2003 года, принимая во внимание значение региональных инициатив;

b) оказывать помощь странам Азиатско-Тихоокеанского региона в проведении прикладного исследования о позитивном и негативном воздействии налогов на инфраструктурные инвестиционные проекты государственно-частных партнерств в регионе и в запуске процесса по созданию рабочей группы из заинтересованных стран Азиатско-Тихоокеанского региона в целях разработки исламских финансовых инструментов для финансирования проектов государственно-частных партнерств;

c) оказывать помощь странам Азиатско-Тихоокеанского региона на взаимоголасованной основе в осуществлении их программ укрепления потенциала, включая разработку рамок политики в отношении государственно-частных партнерств, осуществление реформы законодательных и нормативных основ и административные механизмы для государственно-частных партнерств;

d) совместно работать по созданию азиатско-тихоокеанской сети подразделений и программ по государственно-частным партнерствам, которые бы, среди прочего, предоставляли специальные консультативные и учебные услуги, распространяли информацию о государственно-частном партнерстве и координировали региональные совещания национальных подразделений по государственно-частному партнерству и программы, способствующие устойчивому развитию;

e) предоставлять, по просьбе, техническую помощь в целях повышения готовности государственно-частных партнерств стран Азиатско-Тихоокеанского региона, уделяя особое внимание наименее развитым странам, странам, не имеющим выхода к морю, островным развивающимся государствам, включая в частности: i) подготовку инструментов регионального финансирования и управления рисками в целях сокращения транзакционных издержек; и ii) разработку механизма смягчения последствий рисков, связанных с отклонениями от обменных курсов, негативным воздействием окружающей среды и природными бедствиями;

f) побуждать финансовые и валютные учреждения, а также международные банки развития к инвестированию в проекты государственно-частных партнерств, особенно в таких секторах, как транспорт, энергетика, водные ресурсы, информационно-коммуникационная технология (ИКТ);

g) изучать пути содействия сотрудничеству между странами Азиатско-Тихоокеанского региона по проектам государственно-частного партнерства в их усилиях, направленных на: i) упорядочение финансовых потоков и

стимулирование капиталовложений, в особенности путем привлечения зарубежных прямых инвестиций к проектам государственно-частного партнерства; ii) организацию форумов в целях привлечения частного сектора различных стран к сотрудничеству по проектам государственно-частного партнерства; и iii) поощрение стран Азиатско-Тихоокеанского региона к рассмотрению вопроса о создании Азиатского инвестиционного банка;

h) расширить деятельность по поддержке государственно-частных партнерств с помощью сотрудничества со всеми региональными структурами и организациями,

*также выражаем* свою глубокую благодарность народу и правительству Исламской Республики Иран за щедрый прием третьей Азиатско-тихоокеанской конференции министров по партнерству государственного и частного секторов в целях развития инфраструктуры и за их теплое гостеприимство и прекрасную организацию совещания.

Тегеран, 14 ноября 2012 года

---